



ROPOX Toiletøfter Manuel

Brugermanual

Denne manual skal altid opbevares med produktet

Indhold

1. Symboler i denne manual	3
2. Generel sikkerhed	3
2.1 Produkt mærkning	5
3. Generelle krav	6
3.1 Produkt information	6
3.2 Produkt beskrivelse	7
3.3 Tiltænkt anvendelse	7
3.4 Tiltænkt operatør	7
3.5 Væsentlig ydeevne	7
3.6 Ikke kliniske funktioner	7
3.7 Kliniske funktioner	7
3.8 Dimensioner	7
4. Instruktioner for brug	8
4.1 Installation af produktet	8
4.1.1 Installationsgrænseflade for vand	8
4.1.2 Installationsgrænseflade for gulvafløb	8
4.1.3 Installationsgrænseflade for vægafløb	9
4.1.4 Konstruktion	10
4.1.5 Installation af produkt	11
4.2 Betjening af produkt	17
4.3 Tilbageværende risici	17
4.4 Installation af tilbehør	18
4.4.1 Montage af højdejusterbare beslag	18
4.4.2 Montage af ryglæn	24
4.4.3 Montage af udbygningsramme	25
4.5 Kompatible douchetoiletter	26
4.5.1 Montage af bidet	27
5. Rengøring	28
5.1 Forhåndsgodkendte desinfektionsmidler	28
5.2 Forhåndsgodkendte rengøringsmidler [Toiletløfter]	28
5.3 Forhåndsgodkendte rengøringsmidler [Spiralkabel]	28
6. Vedligehold	29
6.1 Periodisk vedligehold	29
6.2 Service af slanger	29
7. Komponentliste	30
8. Miljøhensyn	30
9. Indberetning	30

1. Symboler i denne manual

Advarsel! Indikation af potentielt farlig situation. Hvis ikke undgået kan det resultere i alvorlig legemsbeskadigelse eller død.	
Forsigtig! Indikation af potential farlig situation som kan resultere i mindre eller moderat legemsbeskadigelse. Symbolet bruges også til at advare om ikke korrekt anvendelse.	
Vigtigt! Dette symbol gør opmærksom på korrekt brug og håndtering af produktet.	

2. Generel sikkerhed

	Denne manual skal læses og forstås inden brug og installation. Opbevar altid denne manual i nærheden af produktet. Brugen, installation og service af dette produkt skal udføres i overensstemmelse med denne manual for at undgå farlige situationer som kan føre til personskade. Brug aldrig produktet på anden måde end anvist i denne manual. En hver afvigelse herfra kan resultere i personskade, farlige situationer og/eller gøre skade på produktet. Personen der installerer og anvender dette produkt enten som operatør eller patient skal have adgang til nødvendig sikkerhedsinformation i denne manual.
---	---



Udfør ikke reparationer, demontering eller montering, egne tilføjelser, justeringer eller ændring af produktet ud over det, der beskrives i denne vejledning. Disse skal udføres af Ropox autoriseret personale. Udfør ikke service, når produktet bruges med en patient.

Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået tilsyn eller instruktion om brug af apparatet på en sikker måde og forstår farerne involveret. Børn må ikke lege med apparatet.

Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn.

Brug ikke produktet, hvis det har fejl eller er blevet beskadiget, førend det repareres eller udskiftes.

Pas på, at kablerne ikke er beskadiget.

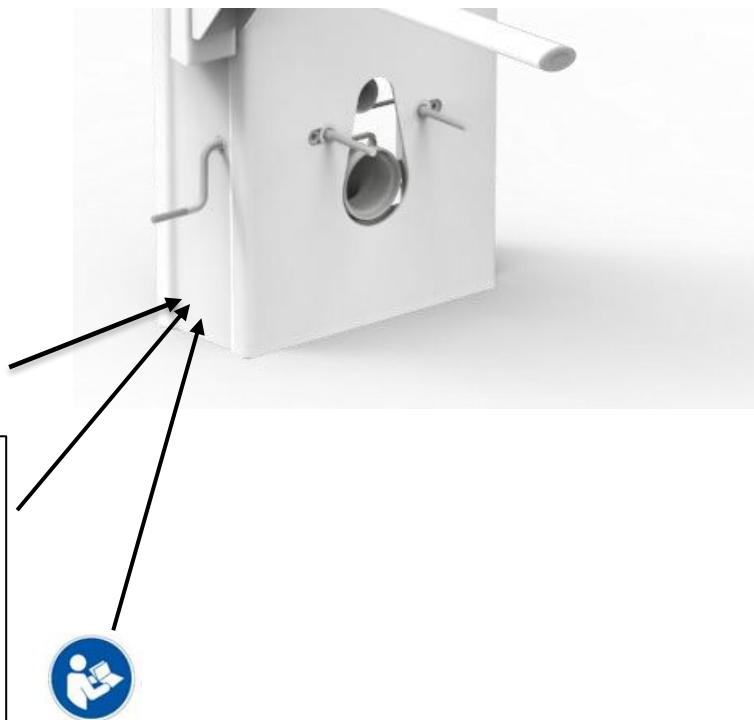


Oplysningerne i denne vejledning er baseret på korrekt installation i overensstemmelse med installationsvejledningen til dette produkt.

Ropox kan ikke holdes ansvarlig, hvis produktet anvendes på en måde, der adskiller sig fra hvad der er angivet i denne vejledning

Ropox forbeholder sig ret til at ændre denne manual og referencedokumenter uden forudgående varsel.

2.1 Produkt mærkning



	Dette produkt er CE-mærket i overensstemmelse med: Den europæiske forordning om medicinsk udstyr (EU)2017/745 Rådets direktiv 2006/42/EF om maskiner Rådets direktiv 2011/65/EU, RoHS
	Producentens navn og adresse
	Produktionsdato
	Varenummer
	Serie nummer
	Se manualen for vigtige sikkerhedsrelaterede oplysninger, advarsler og sikkerhedsforanstaltninger
	Må ikke bortskaffes som usorteret kommunalt affald. Produktet skal returneres til en egnet genbrugsstation
	Drift og opbevaringstemperatur må ikke overstige 5-40°C
	Læs instruktionsbogen før brug

3. Generelle krav

3.1 Produkt information

Producent	Ropox A/S Ringstedgade 221, DK-4700 Næstved +45 55 75 05 00 Email: Info@ropox.com		
Modeller	Varenummer	Model	Konfiguration
	40-45026 40-46026	Toiletløfter Manuel Toiletløfter Manuel	Afløb til gulv Afløb til væg
Forventet levetid	5 år		
MDR-klasse 2017/745	Class I		
Tiltænkt miljø	Dette produkt må anvendes i: Professionel sundhedspleje Privat pleje		
Maks brugervægt iht ISO 17966:2016	300kg		
Højdejustering	400-620mm		
Skyllemængde	Standard, fabriksindstilling	6 / 3 L	
	Stort, justering	4 / 4.5 / 6 / 7.5 L	
	Småt, justering	2 - 4 L	
Anvendelses temperatur	-10 °C til +50 °C Transport og opbevaring +5 °C til +40 °C Drift		
Luftfugtighed	20-80% (ikke kondenserende)		
Materialer i kontakt med patient	Komponenter	Materiale beskrivelse	
	Plastkappe	ABS/PMMA	

Tilbehør		
<i>Varenummer</i>	<i>Model</i>	
40-40402	Toilestøtte Straight	90 cm Grå
40-40421	Toilestøtte Wave	90 cm Grå
40-40430	Toilestøtte Straight m. Støtteben	90 cm Grå
40-40431	Toilestøtte Wave m. Støtteben	90 cm Grå
40-40401	Toilestøtte Straight	76 cm Grå
40-40420	Toilestøtte Wave	76 cm Grå
40-40400	Toilestøtte Straight	66 cm Grå
40-40407	Toilestøtte Straight	90 cm Rød
40-40426	Toilestøtte Wave	90 cm Rød
40-40435	Toilestøtte Straight m. Støtteben	90 cm Rød
40-40436	Toilestøtte Wave m. Støtteben	90 cm Rød
40-40406	Toilestøtte Straight	76 cm Rød
40-40425	Toilestøtte Wave	76 cm Rød
40-40405	Toilestøtte Straight	66 cm Rød
40-45100	Ryglæn, lang (t. 70cm kumme)	
40-45101	Ryglæn, kort (t. 56cm kumme)	
40-44070	Væghængt toilet, 56cm	
40-44071	Væghængt toilet, 70cm	
40-44074	Toiletsæde u. låg	
40-44075	Toiletsæde m. låg	
40-44276	Svancare Bidet Elegant	
40-45071	Udbygningsramme 30mm	
40-45072	Udbygningsramme 60mm	

3.2 Produkt beskrivelse

ROPOX manuel toiletløfter kan indstilles i højder fra 400-620 mm ved hjælp af manuel højdejustering. Dette kan gøres på begge sider af toiletløfteren, hvis pladsen er knap. Højdejustering imødekommer forskellige behov for siddehøjde fra forskellige patienthøjder.

3.3 Tiltænkt anvendelse

ROPOX højdejusterbar toiletløfter er beregnet til brug i både hjemmepleje og professionelle sundhedsmiljøer. Justering af højden imødekommer ergonomiske krav, der kommer fra forskellige patienthøjder.

Toiletløfteren er ikke beregnet til leg eller som et træningsudstyr.

3.4 Tiltænkt operatør

Den tilsigtede operatør kan omfatte alle, der har læst og forstået denne vejledning. Børn undtaget.

3.5 Væsentlig ydeevne

Enheden har ingen funktion relateret til grundlæggende sikkerhed eller væsentlig ydeevne. I tilfælde af tab eller forringelse af ydeevnen kan brugeren komme af toilettet.

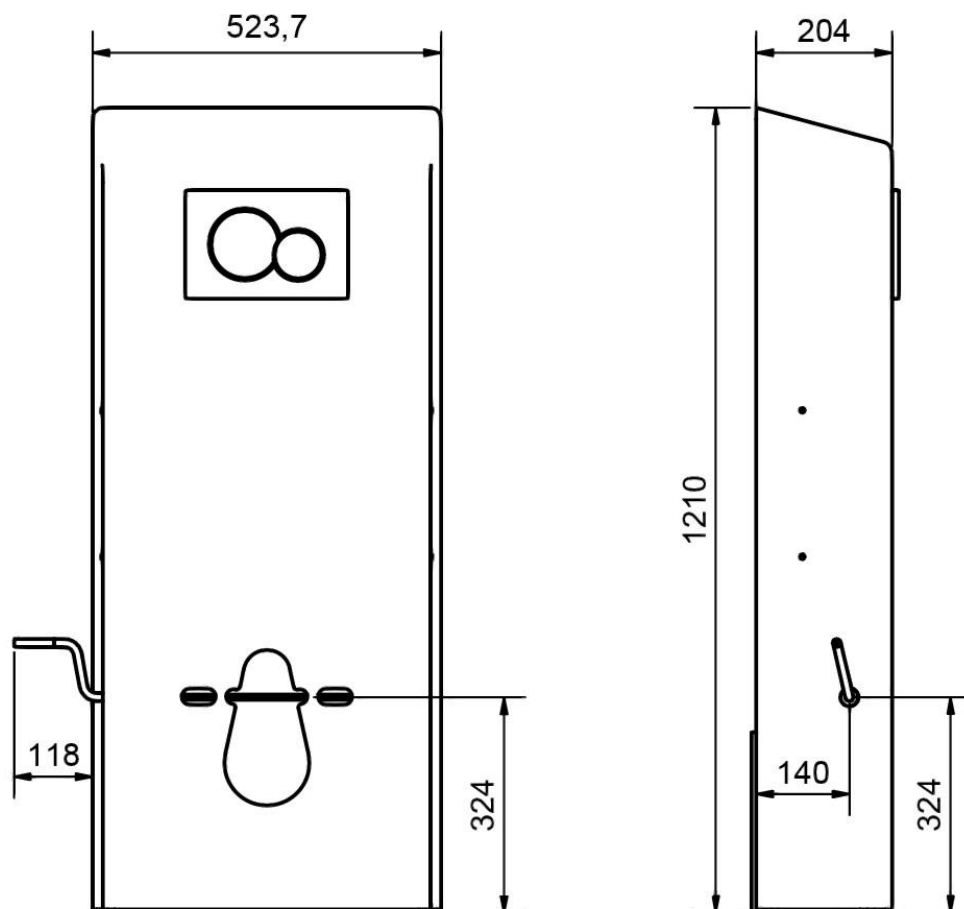
3.6 Ikke kliniske funktioner

Højdejustering giver bedre ergonomi for bruger og vicevært.

3.7 Kliniske funktioner

Dette produkt tilbyder ikke en klinisk dokumenteret fordel for patienter, når det anvendes som producenten har til hensigt.

3.8 Dimensioner



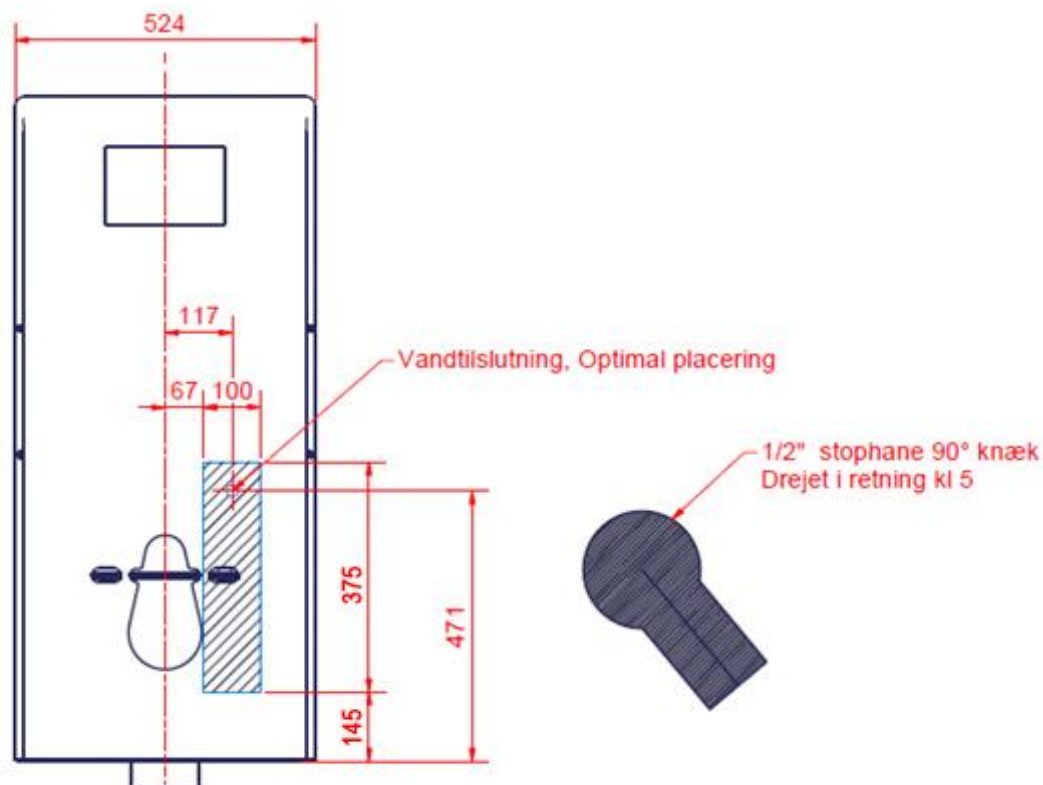
4. Instruktioner for brug

4.1 Installation af produktet

Følgende beskriver, hvordan toiletløfteren samles og monteres, såvel som de optimale placeringer for vand og afløb. Dette varierer, afhængigt af om toiletløfteren med gulvafløb eller vægafløb er valgt.

4.1.1 Installationsgrænseflade for vand

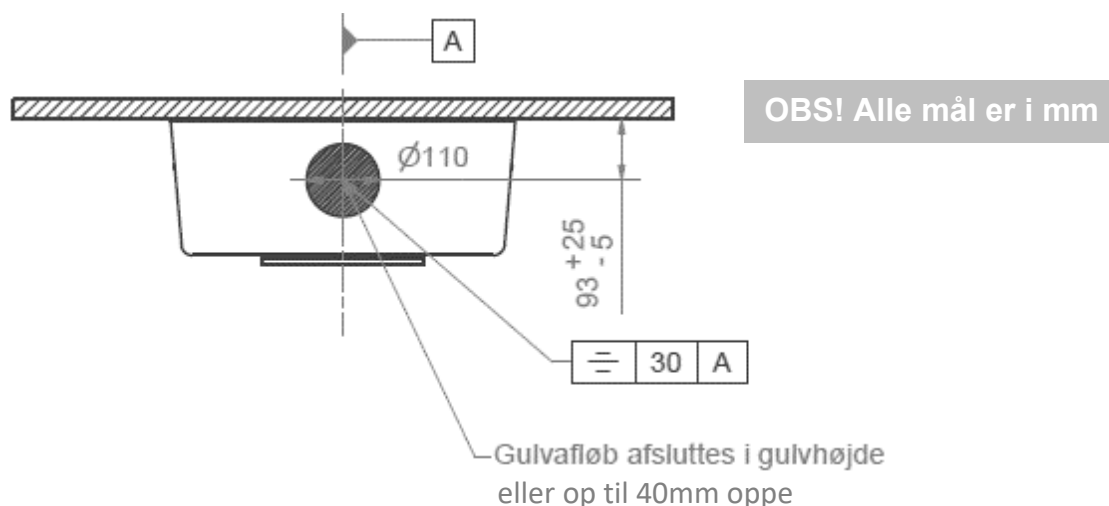
Det anbefales altid at placere vand som vist nedenfor. Hvis dette ikke er muligt, anbefales det at placere udtaget inden for det skraverede område.



4.1.2 Installationsgrænseflade for gulvafløb

For 40-45026

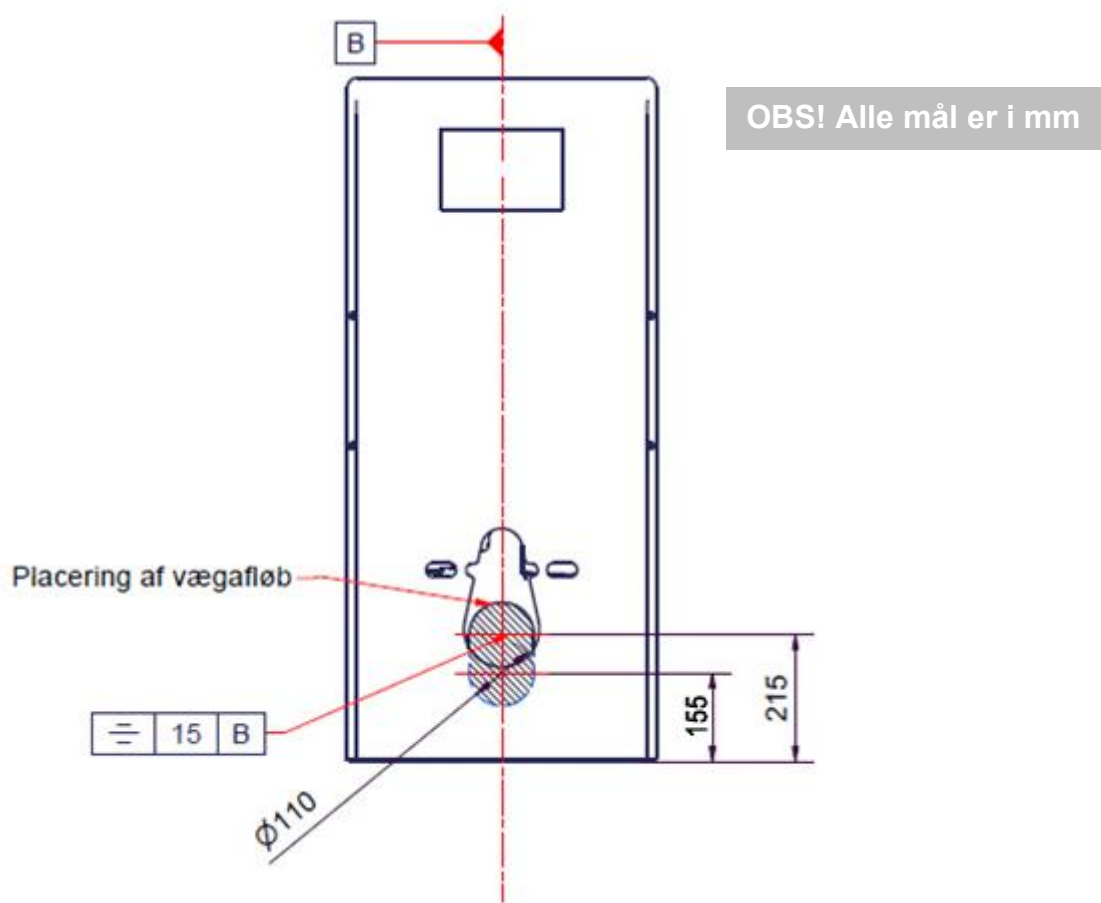
For toiletløfteren med gulvafløb, anbefales det at placere afløbet inden for det skraverede område, og ikke at afvige mere end de angivne tolerancer. Dette sikrer bedst udskylning. Afløb kan hæves op til 40mm, således det lever op til Säker Vatten.

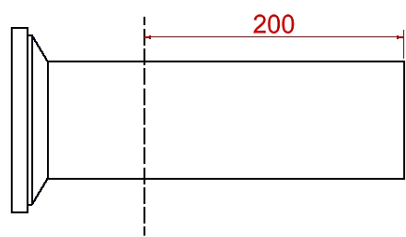
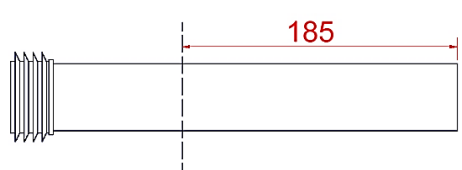
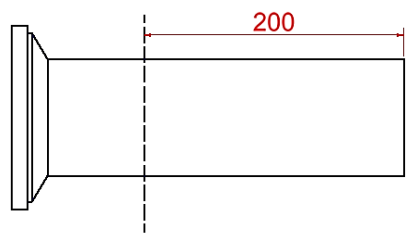
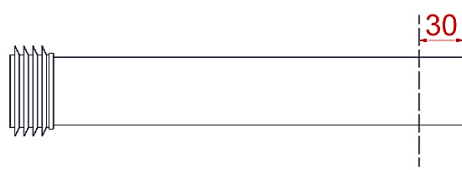


4.1.3 Installationsgrænseflade for vægafløb

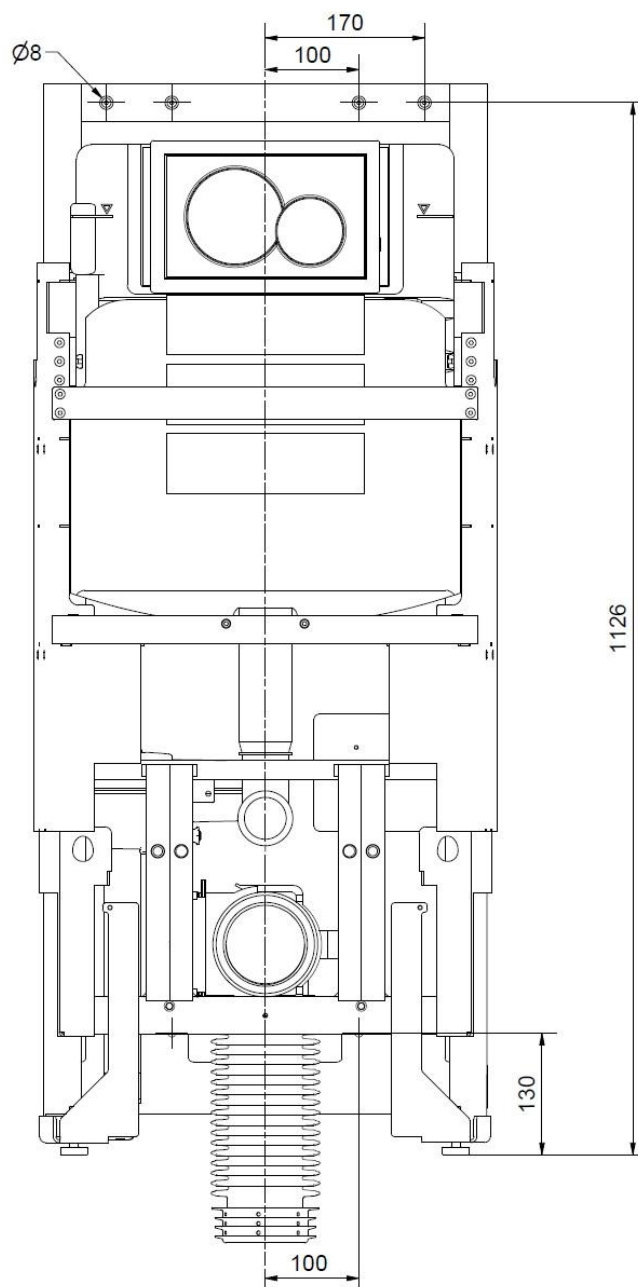
For 40-46026

For toiletløfteren med vægafløb, anbefales det at placere afløbet inden for det skraverede område, og ikke at afvige mere end de angivne tolerancer. Dette sikrer bedst udskylning.



Ropox forhandlede toiletter	Afkortning af ferrule	Afkortning af skyllerør
40-44070 		
40-44071 		

4.1.4 Konstruktion



Vigtigt!

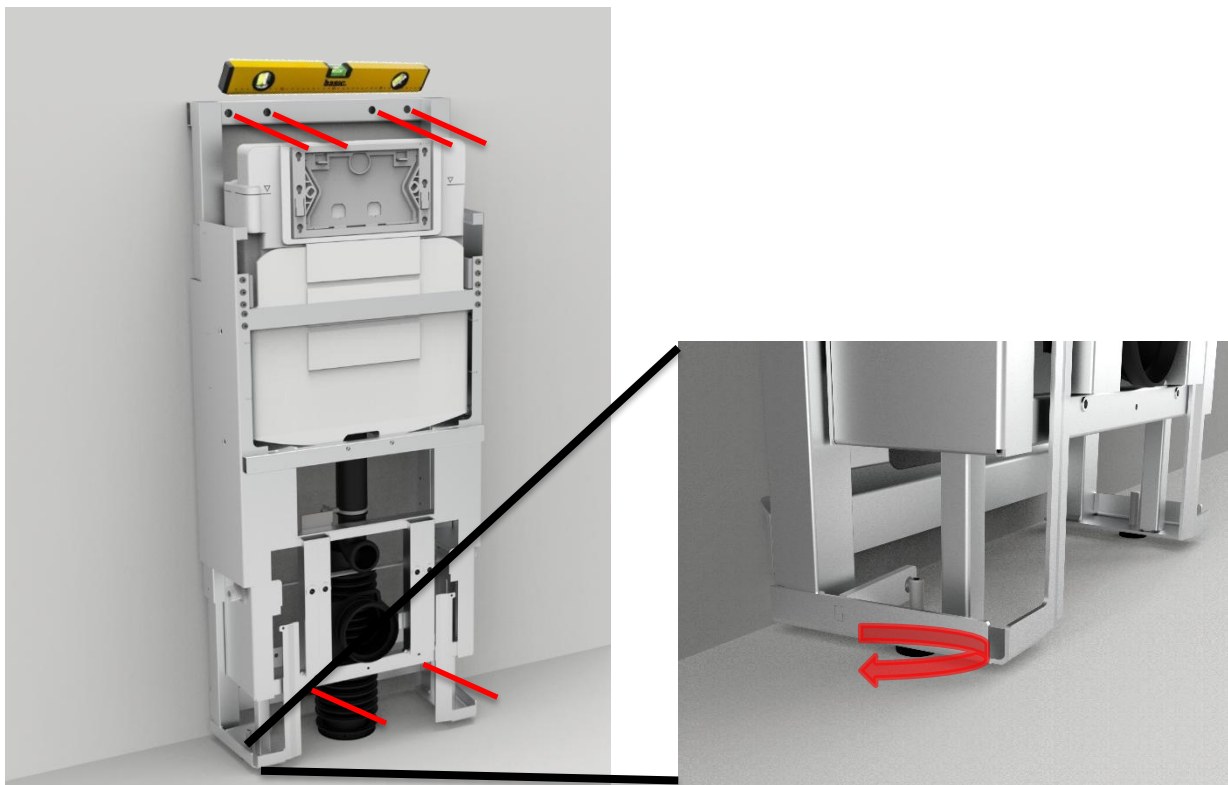
Toiletløfteren leveres med et sæt på 6 skruer og rawlplugs egnet til montering i en betonvæg. Montøren skal altid overveje væggens materiale, tilstand og styrke og bruge skruer og rawlplugs, der passer til den specifikke vægtype.



Forsigtig!

Maks udtrækskraft pr skrue er 44kg, ved 300kg maks brugervægt iht ISO 17966:2016

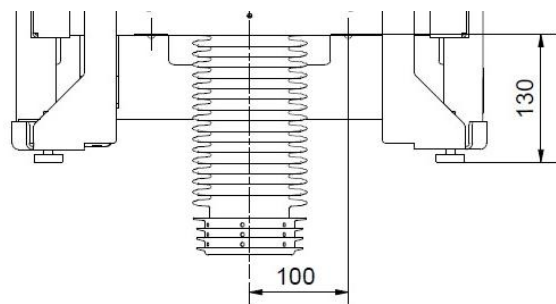
4.1.5 Installation af produkt



a. Vatter ramme ud med gevindfødder. Marker 6x huller og anvend passende borstørrelse til rawlplugs. Sørg for at holde en afstand fra gulv til center af de 2 nederste huller på mindst 130mm

b. Tilslut vand inden ramme fastgøres til væg

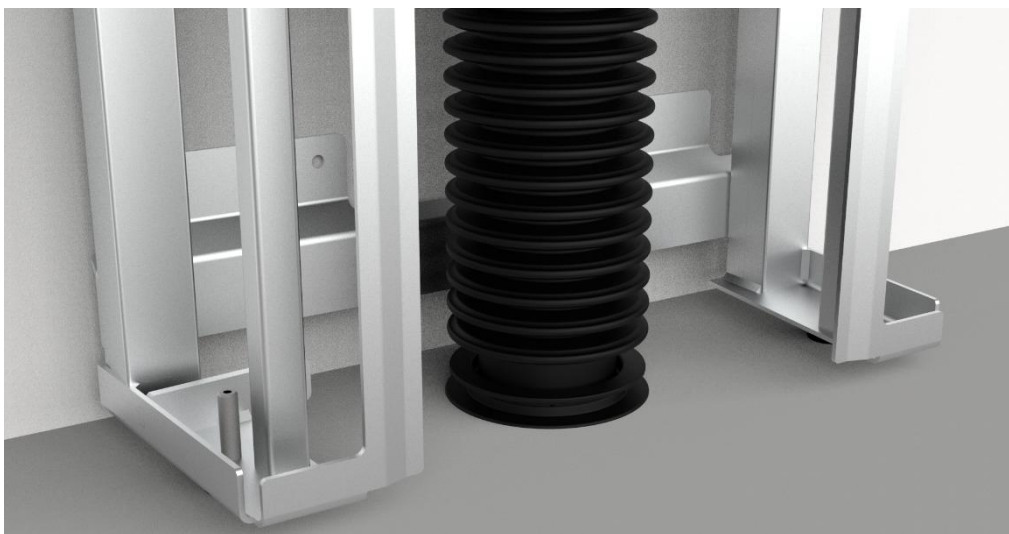
c. Fastgør ramme til væg. Hvis udbygningsrammen er tilvalgt, skal afstandsbøsninger bruges til at montere rammen ud fra væggen. Der følger længere skruer med



d1. For 40-45026

Hvis bælgt skal monteres i **gulv**, pres afløbsbælt ned i gulv afløb.

Eksemplerne givet nedenfor til venstre er konfigurationer som virker, men som udgangspunkt anbefales det altid at følge installationsgrænseflade-anvisningerne i 4.1.2.



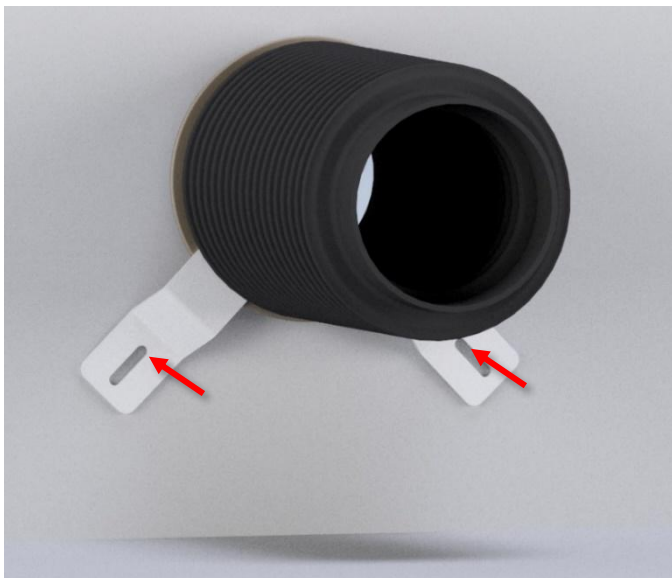
Afløbsbælt må ikke være snoet



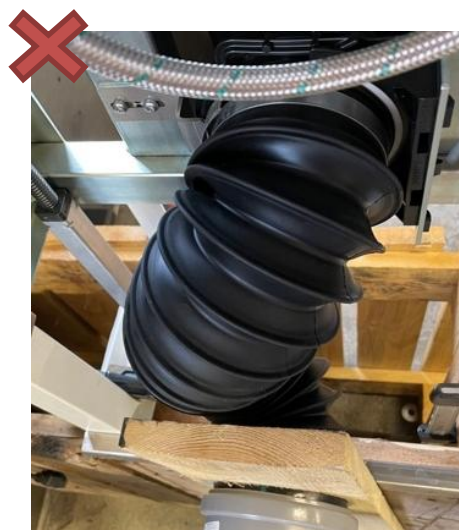
Monter bælgen som vist for korrekt flow

d2. For 40-46026

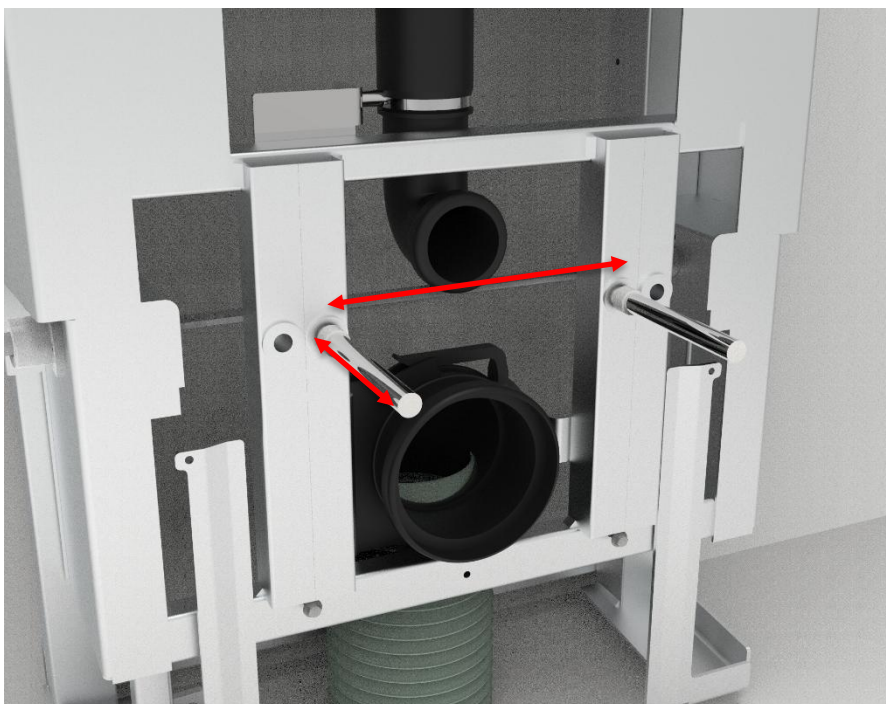
Hvis bælg skal monteres i **væg**, pres afløbsbælg ind i vægafløb, monter de tilhørende beslag og skru dem i væggen, så de klemmer på kravebøsningen.



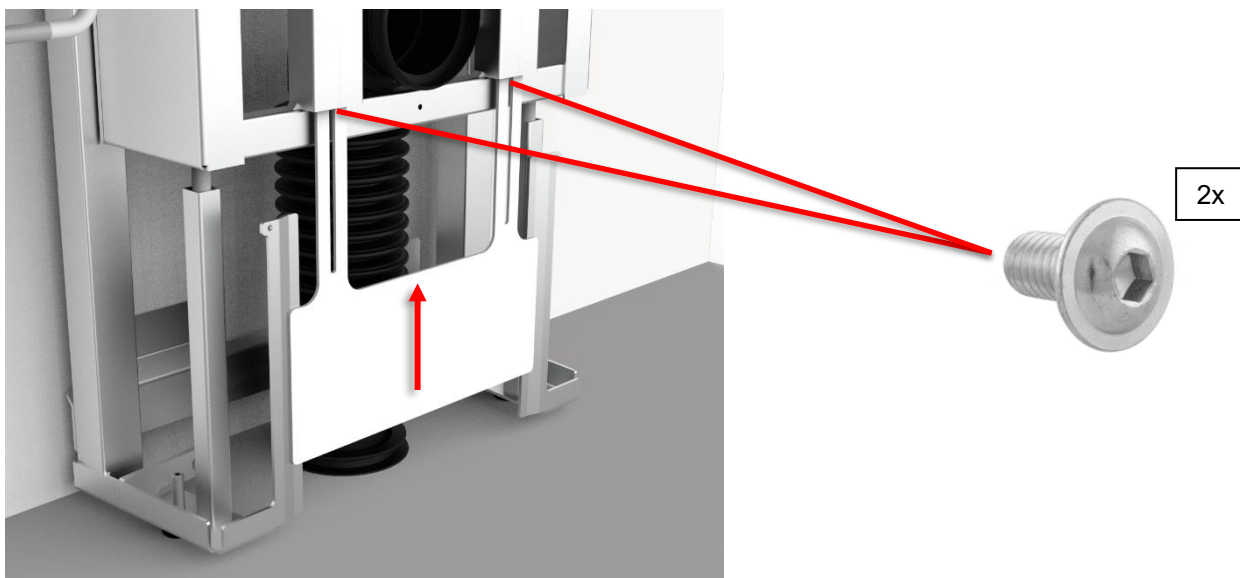
Afløbsbælg må ikke være snoet



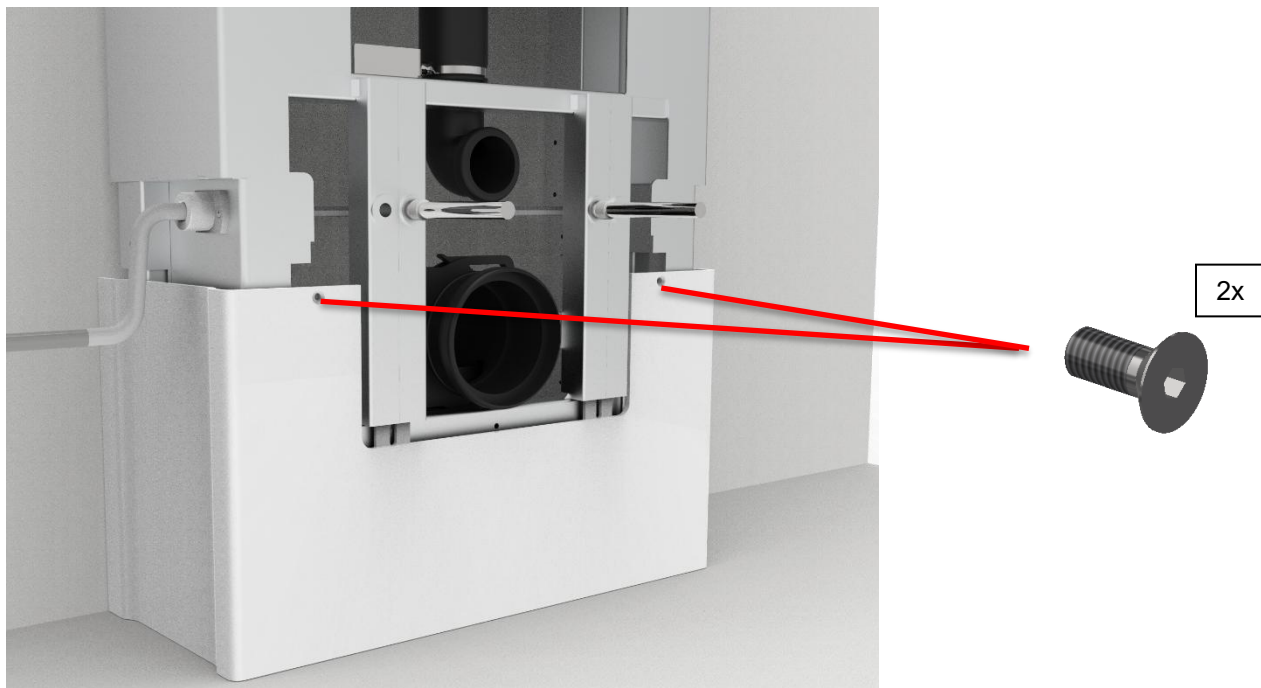
e. Tilpas gevindstænger og monter dem i rammen.



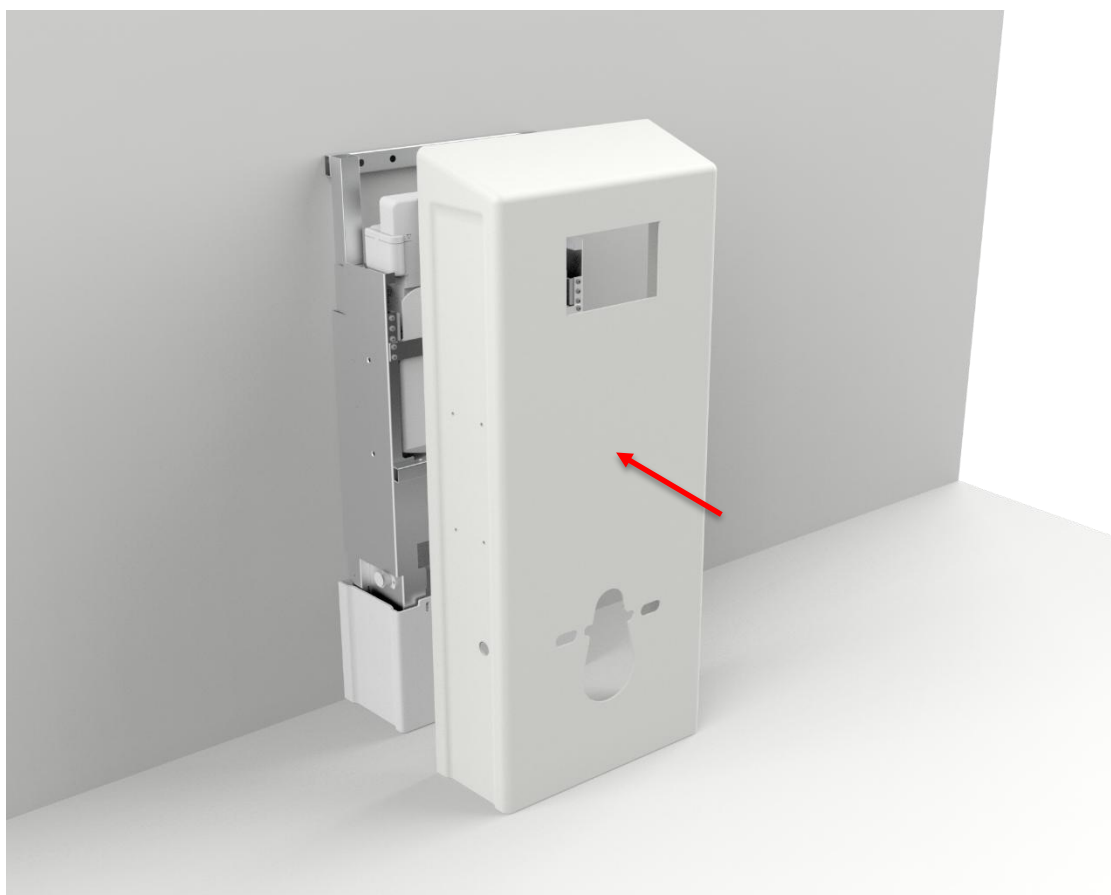
f. Monter inder-kapper



Før montering af inder-kappe, hvis udbygningsrammen er tilvalgt, skal udbygningsrammen monteres først. Se afsnit 4.4.3



g. Monter yderkappe. Hvis udbygningsrammen er tilvalgt, skal udbygningsrammen monteres først. Se afsnit 4.4.3



h. Afkort ferrule og skyllerør til toilet



i. Monter toilet. Åben vand i cisterne og monter trykplade



j. Afslut installation ved at teste følgende:



1. Belast toilet ved at sidde på det. Kontroller, at skrueforbindelserne er faste.
2. Kontroller at produktets fulde bevægelse foregår uhindret.
3. Kontroller for skyl og lækager.

4.2 Betjening af produkt

Juster højden ved at dreje håndtaget.



Advarsel!

Produktet skal altid placeres således, at det kan bevæge sig frit i hele anvendelsesområdet uden at kolliderer med genstande. Afvigelse herfra kan medføre at produktets stabilitet bortfalder.

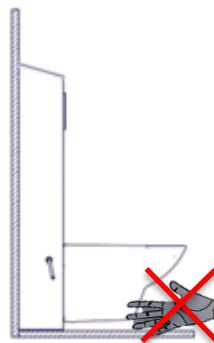
Der skal udvises særlig opmærksomhed for at sikre, at ingen børn eller voksne opholder sig under produktet, da der kan opstå alvorlig klemningsfare

4.3 Tilbageværende risici

Advarsel!



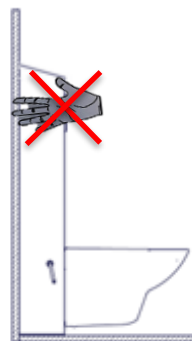
Vær opmærksom på, at der ikke er personer, kropsdele under toilettet, når det køres ned, da der kan opstå fare for fastklemning.



Forsigtig!



Placer ikke hånden mellem væggen og det bevægelige dæksel, da der kan opstå fare for klemning.



Advarsel!



I tilfælde af forkert installation af VVS-dele kan der forekomme vandlækager på gulvet, hvilket kan øge risikoen for at falde.



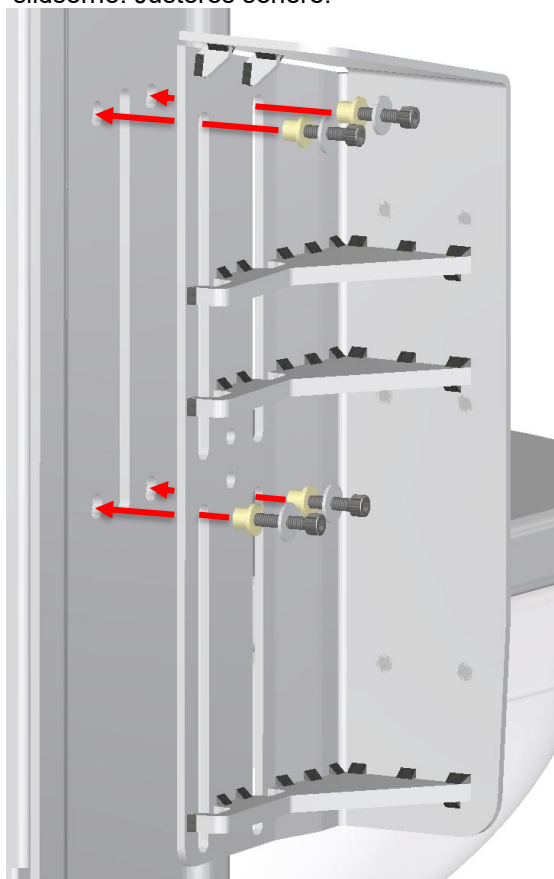
4.4 Installation af tilbehør

4.4.1 Montage af højdejusterbare beslag

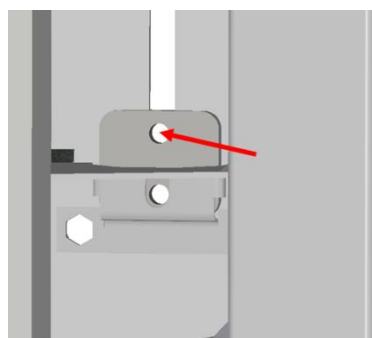
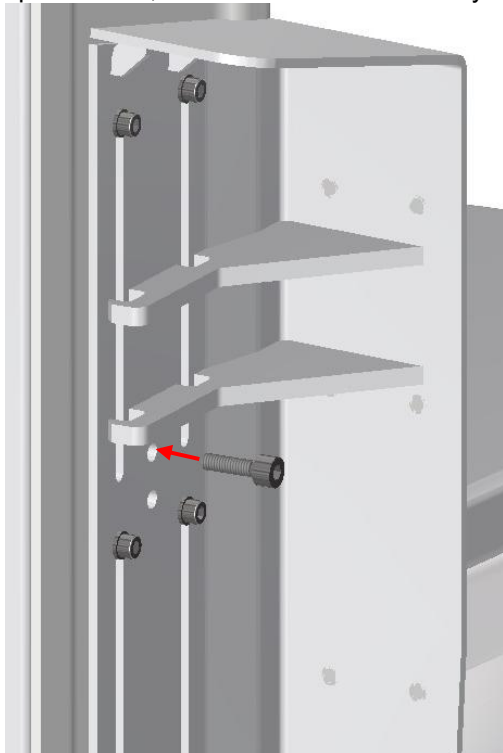
1. Start med at skrue transportskruen ud af plademøtrikken, det er en M8x20 unbrakoskrue, gem den da den skal bruges senere.



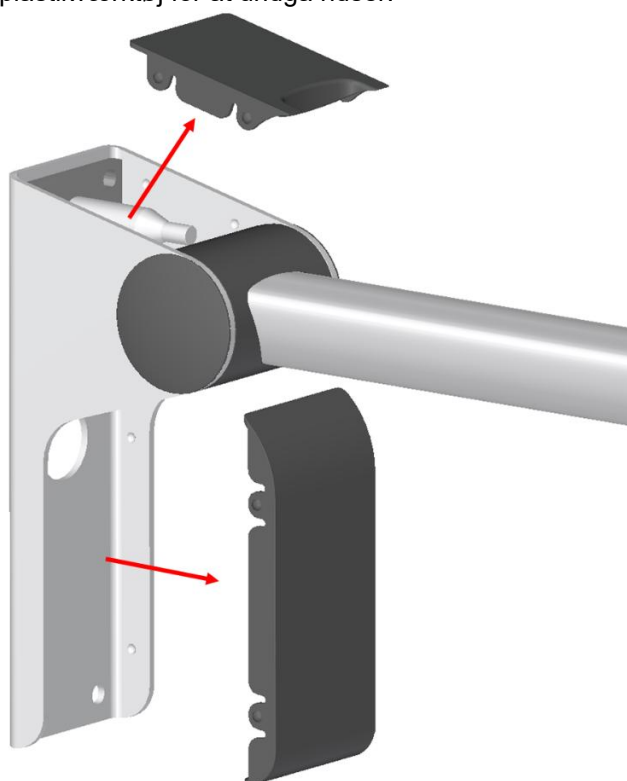
2. Monter beslaget med 4 stk. M6x25 skruer + spændeskiver og bøsninger (medfølger), i de 4 gevindhuller på toiletløfteren. Skruerne spændes let til, så beslaget frit kan bevæge sig op og ned i slidserne. Justeres senere.



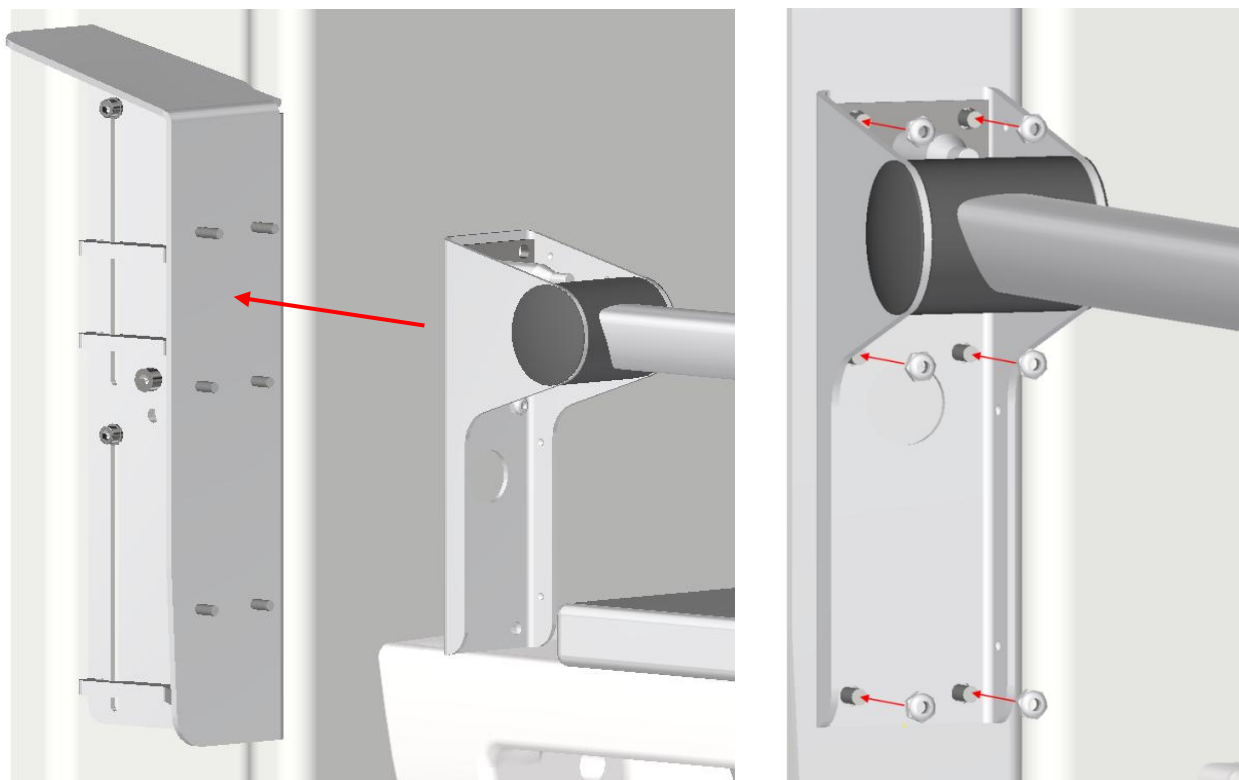
3. Monter skrue M8x20 + skive i det øverste hul midt på beslaget, den skal ind og fange plademøtrikken på bagsiden, OBS på at det er øverste hul i plademøtrikken skruen sættes i, skruen spændes let, da den kun er med til at styre plademøtrikken.



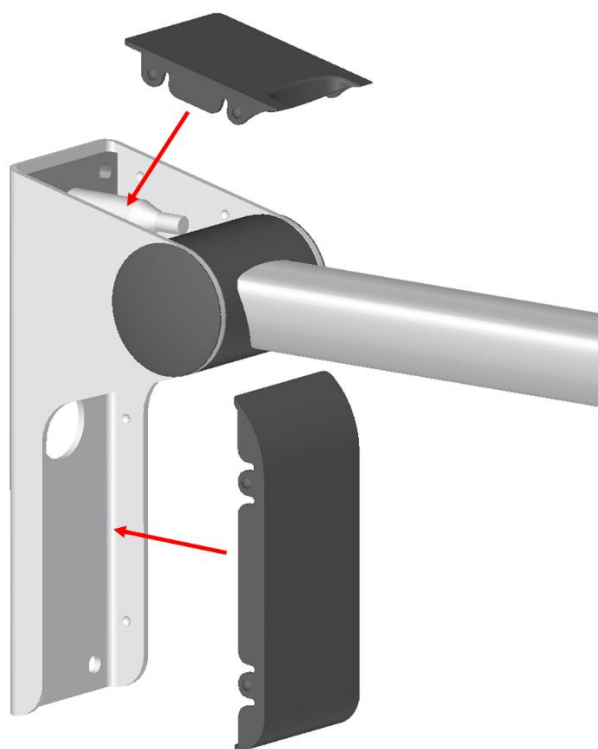
4. Find toiletstøtten frem og afmonter plastlapperne som vist på billedet under. Brug evt. et plastikværktøj for at undgå ridser.



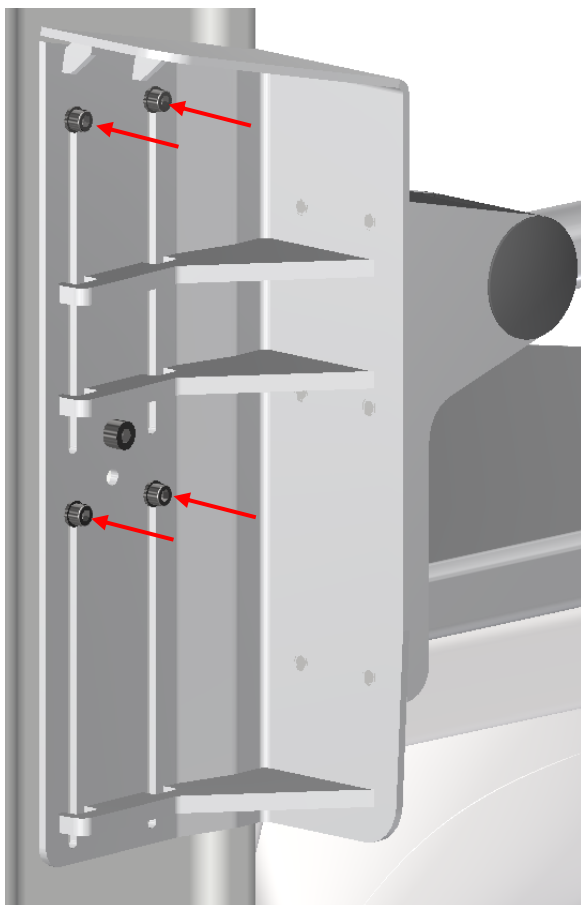
5. Støtten sættes på gevindtappene på beslaget og monteres med 6x M6 låsemøtrikker (medfølger).



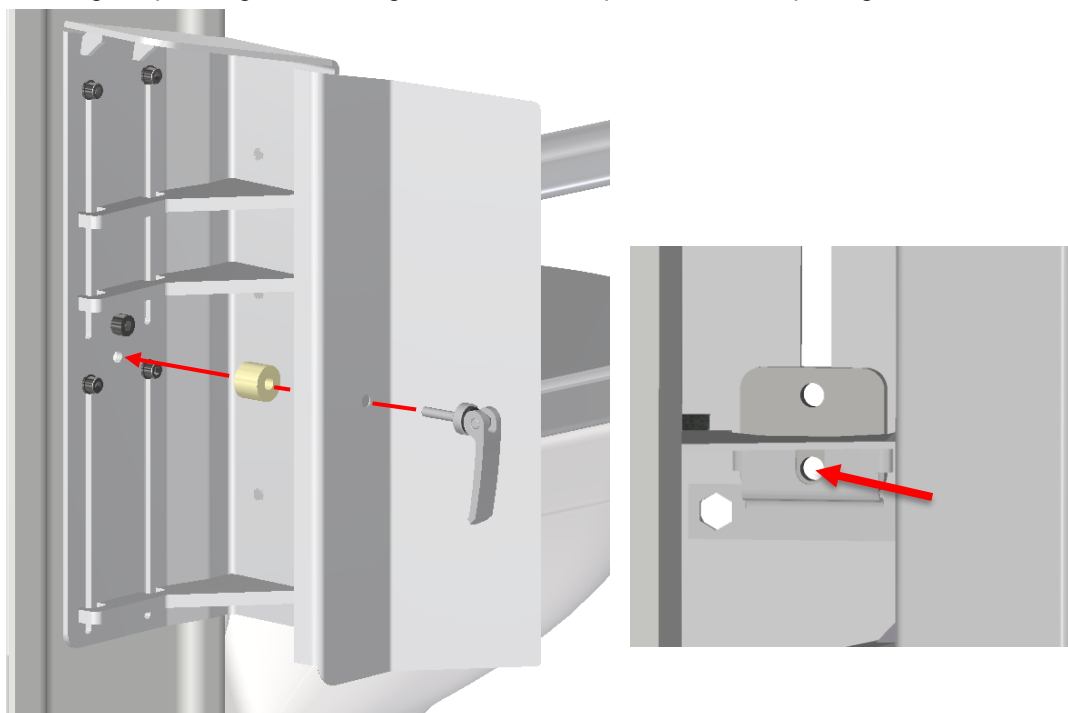
6. Plastkapperne monteres igen på støtten.



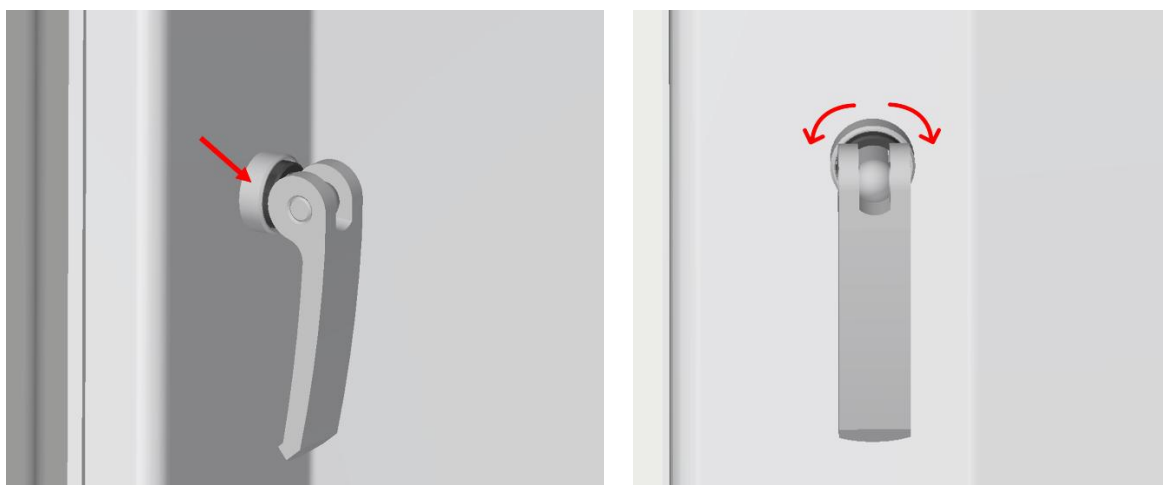
7. Juster modstanden/sluppet af beslaget ved at skrue de 4 M6x25 skruer der kører i slidserne helt i bund, hvorpå de løsnes 1-2 omgange til beslaget kan glide frit op og ned. Vrik sidelæns i støtten, vurder om støtten er fast nok, hvis den virker meget løs, skal skruerne strammes en smule, ind til tolerancen er tilfredsstillende. OBS på at beslaget skal kunne justeres op og ned.



8. Monter afstandsstykket sammen med dækpladen med spændegrebet i det nederste hul midt på beslaget, spændegrebet skal ligeledes have fat i plademøtrikken på bagsiden.



9. Spændegrebet justeres så beslaget frit kan justeres op og ned i åben tilstand, og låser effektivt beslaget i lukket tilstand. Justeringen gøres ved at dreje på justeringsskruen.



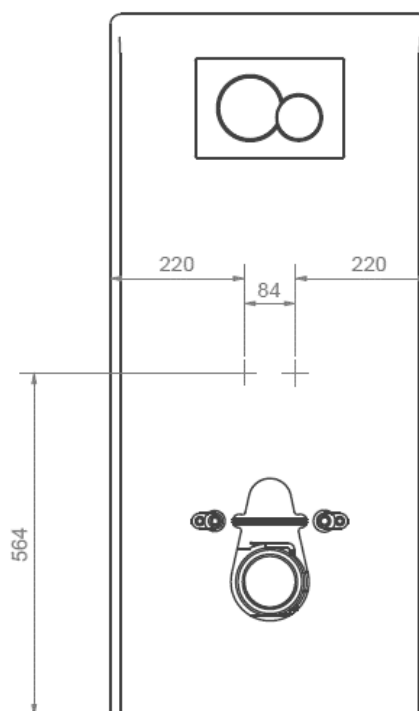
10. Nu er toiletstøtterne færdig monteret. Prøv at justere dem op og ned for at se om de kører som de skal.



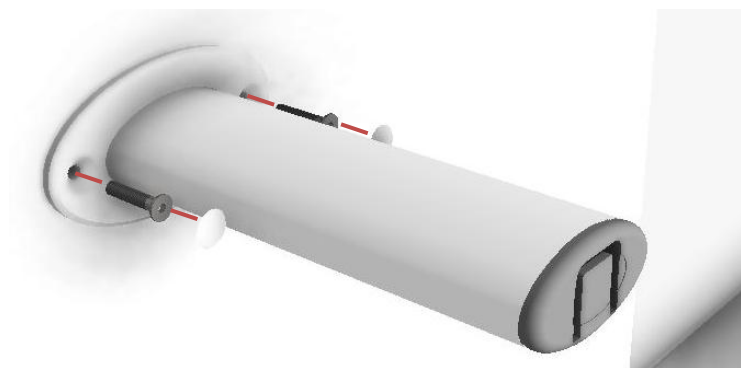
4.4.2 Montage af ryglæn

Hvis Ropox Rygstøtte lang bestilles samtidig med Ropox Toiletløfter, vil der være for-borede huller i afdækningskappen. Hvis rygstøtten er bestilt på et senere tidspunkt til eftermontering, skal der bores huller i kappen. Se venligst måltegning for hulplacering.

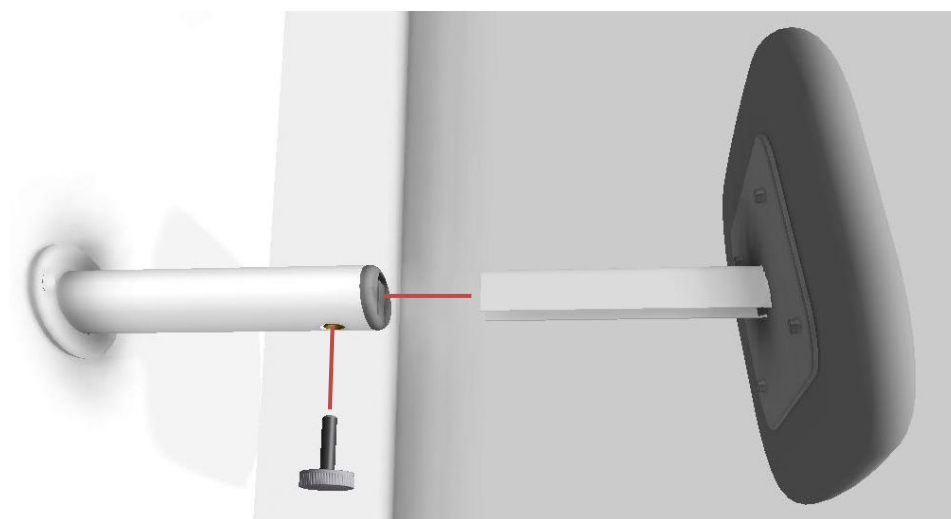
Der anvendes 2 stk. M5x16.



a.



b.

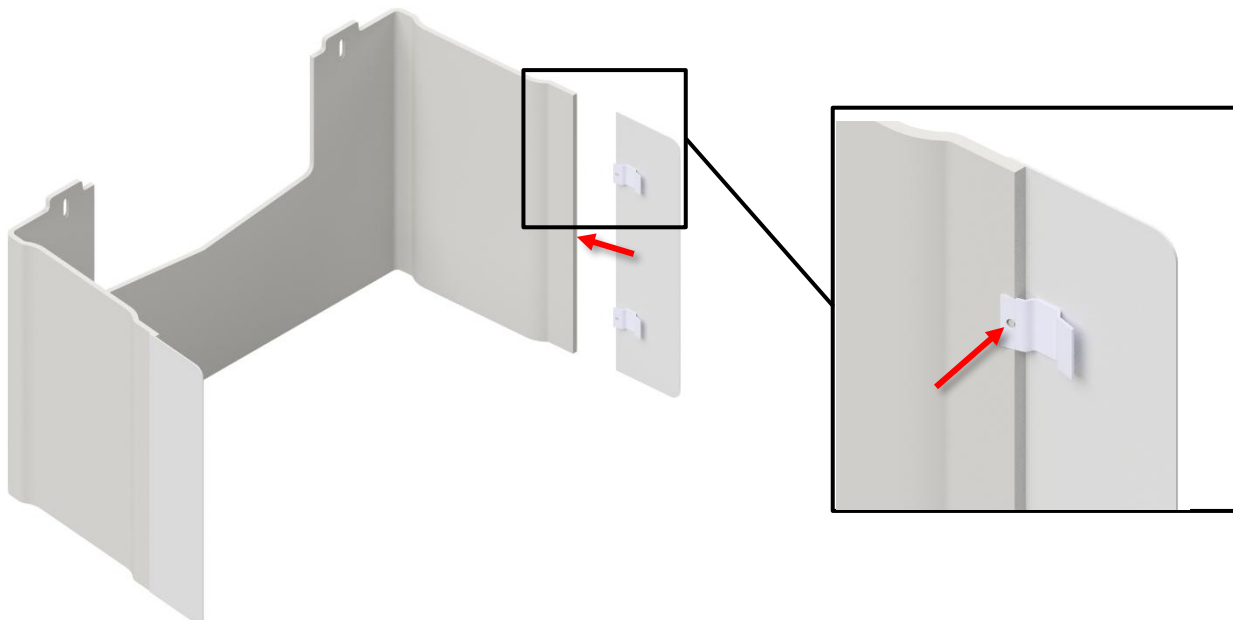


4.4.3 Montage af udbygningsramme

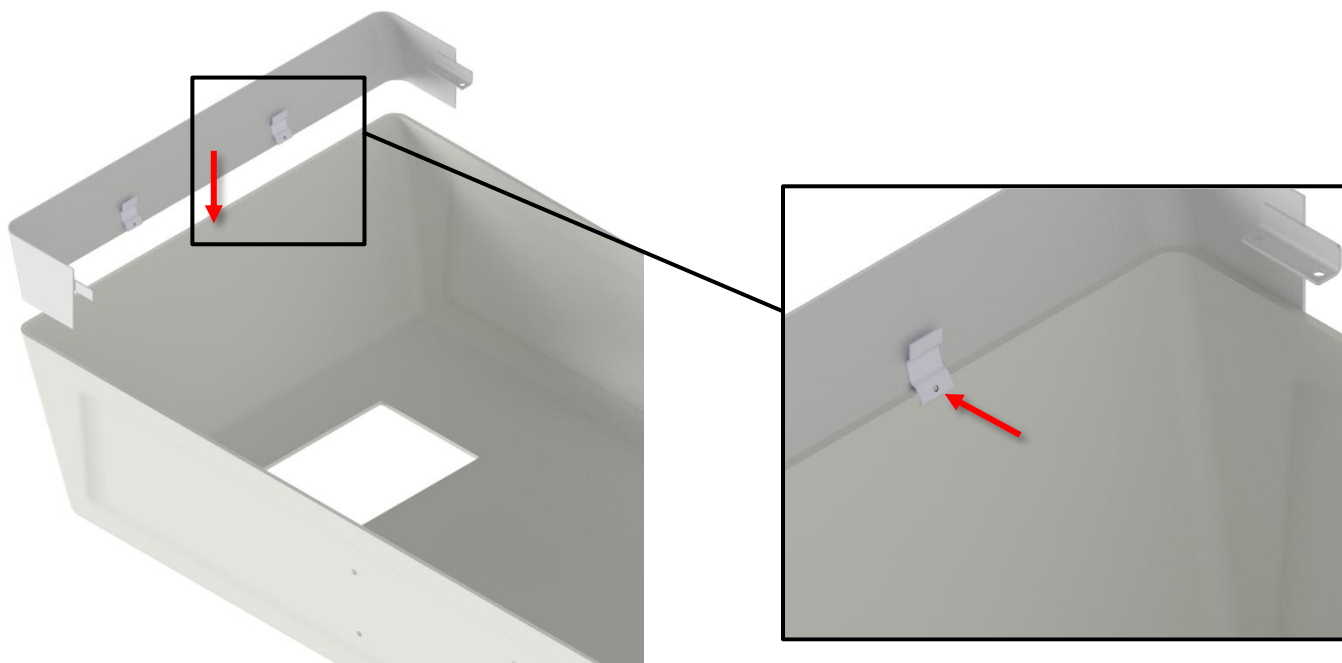
Passer kun på yderkappe med skrå top!

Hvis udbygningsrammen er tilvalgt, skal den monteres inden de oprindelige kapper monteres. Udbygningsrammen bliver leveret adskilt, for at gøre transport og adskillelse nemmere. Den bliver monteret på de oprindelige kapper ved at hæfte klemmerne fast, og spænde det til med pinolskruer.

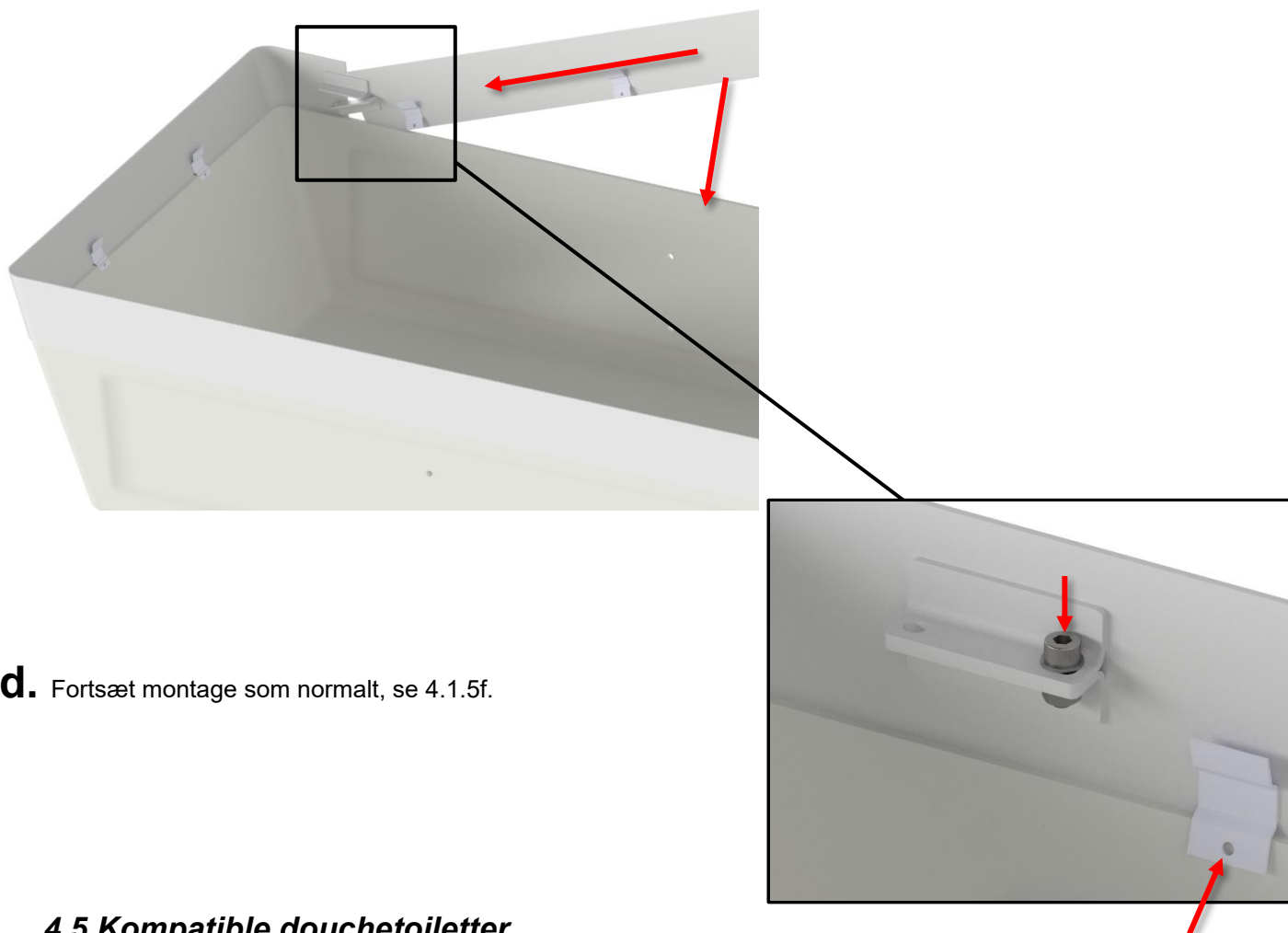
a. Monter siderne på inder-kappen



b. Læg yderkappen ned, herefter monteres toppen



C. Monter de store sider



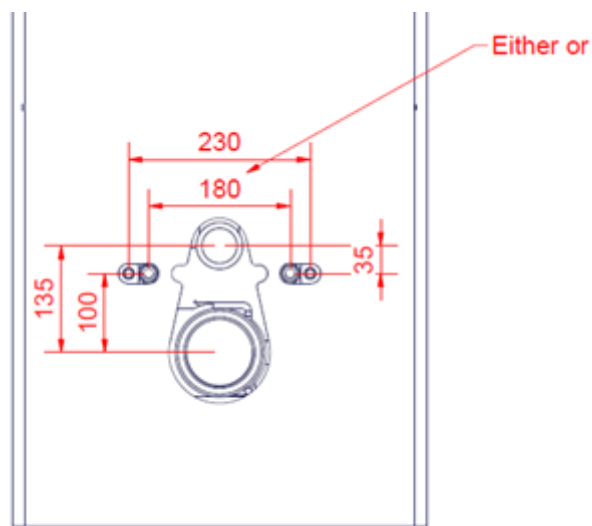
d. Fortsæt montage som normalt, se 4.1.5f.

4.5 Kompatible douchetoiletter

Til Ropox Toiletløfter kan der anvendes et douchetoilet i stedet for et almindeligt toilet, hvis det ønskes. Både almindelige toiletter og et douchetoilet tilbydes som tilbehør til toiletløfteren. Følgende douchetoiletter kan anvendes på toiletløfteren:

- SvanCare Bidet Elegant
- Geberit AquaClean Mera
- Geberit AquaClean Sela
- Geberit AquaClean Tuma

Hvis det ønskes at montere et andet douchetoilet end de foreslåede, skal følgende montagedimensioner følges:



4.5.1 Montage af bidet

For at montere Svancare Bidet Elegant, se **TF 200.0025**.



5. Rengøring

Rengøring kan udføres med lunkent vand og et egnet universalrengøringsmiddel. Brug en klud eller en blød svamp til at vaske produktet. Tør produktet af med en opvredet klud.

Til overflade desinfektion kan klor-baserede desinfektionsmidler godt bruges, så længe produktspecifikationerne og sikkerhedsforanstaltningerne bliver overholdt, dog må koncentrationen ikke overstige 1.000 ppm aktivt klor.

Derudover kan ethanol-baserede desinfektionsmidler godt bruges, så længe produktspecifikationerne og sikkerhedsforanstaltningerne bliver overholdt.

De følgende midler er blevet testet af Ropox og kan anvendes så længe de er tyndet op ifølge produktanvisningerne.

5.1 Forhåndsgodkendte desinfektionsmidler

Handelsnavn	Opløsning
Diversey Suma Tab D4	1.000 ppm
Rodalon ®	Ethanol 70% v/v

5.2 Forhåndsgodkendte rengøringsmidler [Toiletløfter]

Handelsnavn	Opløsning
S90 Sanirens	1-3% persyre

Til Toiletløfteren med et spiralkabel til betjeningen, kan følgende midler anvendes til rengøring af kablet. Disse er anbefalet af producenten.

5.3 Forhåndsgodkendte rengøringsmidler [Spiralkabel]

Handelsnavn	Opløsning
Sekumatic FDR or FRE	3mL/L [pH 11.5-12]
Neodisher Dekonta	
Thermosept NDR	0.5% [pH 5-8]

Med det samme efter endt rengøring eller desinfektion, skal produktet tørres af med en klud opvredet i vand, og herefter et tørt viskestykke, da hvis produktet ikke tørres af, kan det blive misfarvet eller plettet, og overfladebehandlingen kan tage skade.

Vær opmærksom på, at efter forlænget brug af produktet, med normale rengøringsintervaller, kan det forventes at produktet vil miste noget glans eller farve. Produktet kan desinficeres uafhængigt af dette.

	Vigtigt!
	Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder slibende stoffer, f.eks. skurepulver, ståluld, skuresvamp. Dette produkt er ikke designet til at blive steriliseret. Autoklaving og sterilisering ud over normal rengøring kan ændre produktsikkerhed og funktion.

6. Vedligehold

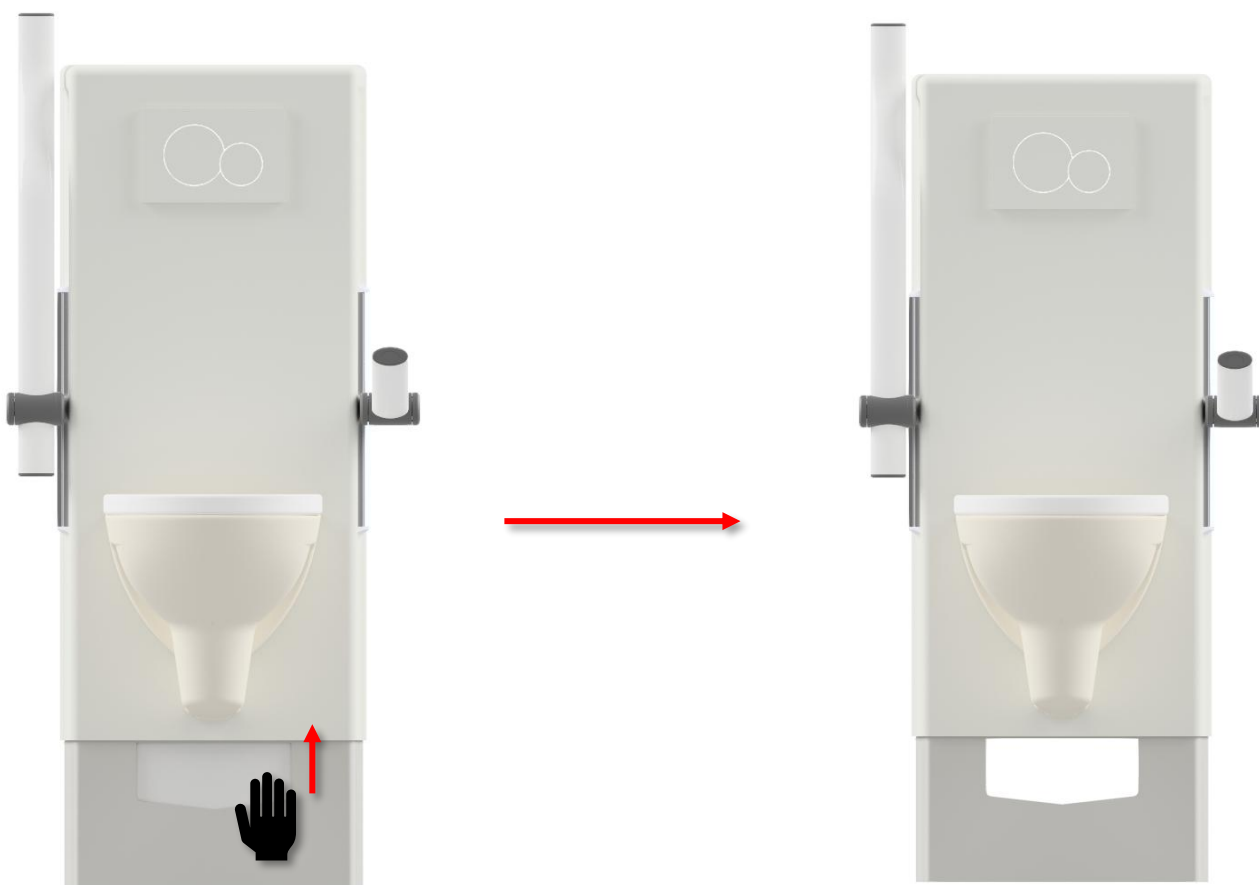
	Vigtigt! Manglende overholdelse af periodisk vedligeholdelse kan resultere i forringelse af produktets funktion og sikkerhed.
---	---

6.1 Periodisk vedligehold

Komponent	Vedligeholdelsesaktivitet	Vedligeholdelsesinterval	Dato for vedligehold
Geberit Sigma 12 cisterne	Afkalkning og/eller udskiftning af komponenter	6-12 mdr afhængig af kalkindhold	

6.2 Service af slanger

Ved behov er det muligt at åbne yderkappen, ved at køre løfteren i topposition, og skyde jalousikappen op. Forsøg aldrig at servicere toiletløfteren mens den højdejusteres.



7. Komponentliste



Vigtigt!

Ropox stiller komponentlisten til rådighed til ekstraordinær vedligeholdelse og reparation ud over det, der er beskrevet i denne manual. Reparation ud over det, der er beskrevet i denne vejledning, må kun udføres af Ropox-servicepersonale.

8. Miljøhensyn

Produktet er ikke beregnet til bortskaffelse som kommunalt affald. Korrekt demontering, sortering og bortskaffelse af komponenter skal udføres af affaldshåndtering.



Komponent	Afskaffelse
Ramme	Stål
Cisterne	Hård plast Polystyren
Kapper	Hård plast (ABS/PMMA)
Højdejusterbar toiletstøtter	Stål og aluminium

9. Indberetning

Producenten af dette produkt anbefaler enhver ulykke med dette produkt, der opfylder alle følgende kriterier rapporteret til den relevante myndighed såvel som til producenten.

1. Der har været eller kunne have været opstået en ulykke
2. Det medicinske udstyr betragtes som en medvirkende årsag til sagen, og
3. Ulykken resulterede i eller kunne have resulteret i et af følgende resultater:
 - Død - en patient, en bruger eller en tredjeparts død
 - En alvorlig forringelse af en patients helbred, en brugers eller tredjeparts sundhedsstatus i form af:
 - a. Livstruende sygdom
 - b. Varig skade eller tilskadekomst
 - c. Nødvendig medicinsk eller kirurgisk behandling for at aflede livstruende sygdom, permanent skade
 - d. Fosterdød, fosterskade eller medfødte abnormiteter